

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 101

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1608) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	11
• 2/1608 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	12
- Genel Gerekçesi	12
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	13
• Dışişleri Komisyonu Raporu.....	14
• Teklif Metni.....	17
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	17
• Anlaşma Metni.....	18

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-180451

2 Ekim 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/5027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile El Salvador Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
2	2/5038	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
3	2/1781	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Svaziland Krallığı Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması
4	2/2783	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
5	2/2278	Türkiye Cumhuriyeti ve Sudan Cumhuriyeti Arasında Ticaret ve Ekonomik Ortaklık Anlaşması
6	2/2935	Matrah Aşındırma ve Kâr Kaydırmanın Engellenmesine Yönelik Vergi Anlaşmaları ile İlgili Önlemlerin Uygulanmasına İlişkin Çok Taraflı Sözleşme
7	2/1897	Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 25. Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Uluslararası Ticaret Finansmanı İslami Kurumunun 12. Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA12/6-438 Sayılı Karar



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
8	2/1912	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmanın 26 ncı ve 31 inci Maddelerinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 17 nci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 18/5/2017 Tarihli ve GA17/7/438 Sayılı Karar
9	2/4162	Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumu Kurucu Anlaşmasının 47'nci Maddesinin Tadiline İlişkin Olarak Özel Sektörün Geliştirilmesi İslami Kurumunun 21'inci Genel Kurul Toplantısında Kabul Edilen 4/9/2021 Tarihli ve GA21/4/442 Sayılı Karar
10	2/2370	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
11	2/3910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
12	2/4291	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma
13	2/3378	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşması
14	2/1332	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
15	2/1348	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Savunma Sanayinde Gizlilik Dereceli Bilgilerin Karşılıklı Korunmasına İlişkin Anlaşma
16	2/2984	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Personelinin Güvenlik Alanında Eğitim ve Öğretimine İlişkin İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
17	2/1194	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması ve Notalar
18	2/2024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
19	2/4188	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Alanında İşbirliği Anlaşması
20	2/3141	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kambocya Krallığı Kraliyet Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
21	2/5025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
22	2/5026	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması
23	2/3537	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Portekiz Cumhuriyeti Arasında Askerî Alanda İşbirliği Çerçeve Anlaşması
24	2/2021	Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Savunma Bakanlığı Arasında Askerî Eğitim İş Birliği Tamamlayıcı Anlaşması
25	2/4323	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma ve Askerî İşbirliği Çerçeve Anlaşması
26	2/4416	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Togo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Çerçeve Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
27	2/4417	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Eğitim İş Birliği Anlaşması ve Notalar
28	2/4418	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma İş Birliği Anlaşması
29	2/4706	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî Çerçeve Anlaşması
30	2/4911	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askerî İşbirliği Çerçeve Anlaşması
31	2/5024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma
32	2/4292	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Jandarma Genel Komutanlığı ve Kuveyt Devleti Millî Muhafız Komutanlığı Personelinin Eğitim ve Öğretimi Alanında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında İşbirliği Protokolü ve Notalar
33	2/3706	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Altyapı ve İnşaat Projelerinde İşbirliği Anlaşması
34	2/4650	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mali ve Teknik İş Birliğine İlişkin Çerçeve Anlaşması
35	2/1459	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/1545	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu, İşleyişi ve Faaliyetleri Hakkında Anlaşma
37	2/3445	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taahhütlüğü Anlaşması
38	2/4529	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlü Nakli Anlaşması
39	2/1593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
40	2/1794	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması
41	2/1949	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tayland Krallığı Hükümeti Arasında Hükümlülerin Nakli Anlaşması
42		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Teşkilatı Arasında Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi (KEİPA) Uluslararası Sekretaryası İçin Ev Sahibi Üke Anlaşması Tadil Protokolü
43	2/4814	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malta Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
44	2/1776	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
45	2/3536	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuba Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/3543	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
47	2/4891	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşması
48	2/2847	İslam Konferansı Örgütünün İmtiyaz ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme
49	2/2664	İslam İşbirliği Teşkilatı (İİT) Medya Forumu Tüzüğü ile Notalar
50	2/3004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşma ve Notalar
51	2/2023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşgücü Anlaşması
52	2/2058	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Göçmen İşçilerin ve Alle Fertlerinin Haklarının Korunmasına Dair Anlaşma
53	2/2025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Mensuplarının Bakmakla Yükümlü Oldukları Kişilerin Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Dair Anlaşma



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Dönemi'nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/5027, 2/5038, 2/1781, 2/2783, 2/2278, 2/2935, 2/1897, 2/1912, 2/4162, 2/2370, 2/3910, 2/4291, 2/3378, 2/1532, 2/1548, 2/2984, 2/1194, 2/2024, 2/4188, 2/3141, 2/5025, 2/5026, 2/3537, 2/2021, 2/4323, 2/4416, 2/4417, 2/4418, 2/4706, 2/4911, 2/5024, 2/4292, 2/3706, 2/4650, 2/1459, 2/1545, 2/3445, 2/4529, 2/1593, 2/1794, 2/1949, 2/4814, 2/1776, 2/3536, 2/3543, 2/4891, 2/2847, 2/2664, 2/3004, 2/2023, 2/2058 ve 2/2025 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1608)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1196329 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İş Birliği Anlaşması”nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

İhracatçı firmalarımızın yeni pazarlara açılmalarına yardımcı olmak, Latin Amerika ve Karayip ülkeleri ile ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi, bölge ülkeleri ile ticaretimizin daha dengeli bir şekilde ve çeşitlilik esasına dayalı olarak artırılması ve iş insanlarımız için uygun yatırım ve ticaret ortamı hedeflerine ulaşılması maksadıyla çalışmalar gerçekleştirilmektedir. Bu çerçevede, iki taraflı anlaşmalar yoluyla bölge ülkeleri ile ilişkilerimizin hukuki altyapısının tesisine öncelik verilmiş ve ülkemiz ile bölge ülkeleri arasında ticaret ve ekonomik işbirliği anlaşmaları akdedilmiştir.

Bu itibarla, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması” 28 Nisan 2022 tarihinde Panama’da imzalanmıştır. Söz konusu Anlaşma ile esas olarak iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi amaçlanmaktadır. Ayrıca, Anlaşmada her iki ülke arasında ticaret ve ekonomik işbirliğinin teşvik edilmesi, karşılıklı yatırımların artırılması, iki ülke özel sektör grupları arasındaki temasların kolaylaştırılması ve bu amaçla gerekli tedbirlerin alınması için mutabık kalınmıştır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-147248

6 Nisan 2023

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

28 Nisan 2022 tarihinde Panama’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

06/02/2024

Esas No: 2/1608

Karar No: 83

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/1608 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 31/01/2024 tarihinde yaptığı 7’nci toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27’nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/5038 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 03/10/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/1608 esas numarası ile 04/10/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna havale edilmiştir. Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 31/01/2024 tarihli 7’nci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve Ticaret Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ile Panama arasındaki ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesini, karşılıklı yatırımların artırılmasını, iki ülke özel sektör grupları arasındaki temasların kolaylaştırılmasını düzenleyen Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde¹ ;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Yasin Ekrem Serim tarafından;

Hong Kong’un ardından dünyanın en büyük serbest bölgesinin Panama’da yer alan Kolon Serbest Bölgesi olduğu,

Hâlihazırda, işlenmiş ürünlerini Kolon’da geçici olarak depolayan şirketlerin buradan, Amerika Kıtası başta olmak üzere birçok bölgeye ürünlerini “re-export” yoluyla pazarladıkları ve bu yönüyle Panama’nın Güney ve Orta Amerika’nın dağıtım merkezi konumunda olduğu,

Panama’nın ayrıca dünyanın en büyük gemi siciline sahip ülkesi olduğu,

Ülkelerimiz arasında 2022 yılı Nisan ayında imzalanan ticaret ve ekonomik iş birliği anlaşmasının, ticaret rakamlarımızın yükselmesini hedeflediği,

ifade edilmiştir.

4. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45’inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Konya Milletvekili Ziya Altunyaldız, Elazığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı ile Gaziantep Milletvekili Derya Bakkak, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan
Fuat Oktay
Ankara

Başkanvekili
Mustafa Canbey
Balıkesir

Kâtip
Derya Bakkak
Gaziantep
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Bilal Bilici
Adana

Üye
Kürşad Zorlu
Ankara

Üye
Cemalettin Kani Torun
Bursa

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:
https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId=3223

Üye
Berdan Öztürk
Diyarbakır

Üye
Kamil Aydın
Erzurum

Üye
Derya Ayaydın
İstanbul
Üye
Yunus Emre
İstanbul

Üye
Talih Özcan
Düzce

Üye
Utku Çakırözer
Eskişehir

Üye
Seda Gören Bölük
İstanbul
Üye
Tuğba Işık Ercan
İstanbul

Üye
İsmail Özdemir
Kayseri

Üye
Mahmut Rıdvan Nazırlı
Elâzığ
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Ali Şahin
Gaziantep
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Sena Nur Çelik Kanat
İstanbul
Üye
Oğuz Kaan Salıcı
İstanbul

Üye
Ziya Altunyaldız
Konya

(Bu raporun özel sözcüsü)

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE PANAMA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARET VE EKONOMİK İŞ
BİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 28 Nisan 2022 tarihinde Panama’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Panama Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İş Birliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE PANAMA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARET VE EKONOMİK İŞ
BİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
PANAMA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
TİCARET VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Panama Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" olarak adlandırılacaktır) eşitlik ve karşılıklı yarar esasına dayanarak,

Ülkeleri arasındaki ticaret ve ekonomik işbirliğinin teşvik edilmesinde karşılıklı yarar esasına dayanan ortak çıkarlarını dikkate alarak,

Ülkeleri arasındaki ticaret, ekonomik ilişkiler ve yatırımların artırılması yoluyla dostane ilişkileri güçlendirmek arzusuyla,

Taraflar arasında ticari mübadelelerin desteklenmesi amacıyla mal ve hizmet ticaretinde bariyer ve engellerin azaltılmasının öneminin bilincinde olarak,

Açık ve öngörülebilir bir uluslararası ticaret ve yatırım ortamı oluşturulması amacıyla,

Birbirlerinin sınırları içerisindeki işletmeler ve diğer özel sektör grupları arasındaki temasların teşvik edilmesi ve kolaylaştırılması niyetiyle,

Uluslararası ticarete hizmet ticaretinin artan payını değerlendirerek,

Her iki ülkenin de Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) üyesi olduğunu göz önünde bulundurarak ve işbu Anlaşmanın, Tarafların, DTÖ himayesi ile ilgili veya bu himaye altında sonuçlandırılmış olan sözleşmelerde, şartlarda ve diğer belgelerde yer alan hak ve yükümlülüklerine halel getirmeyeceğini belirterek,

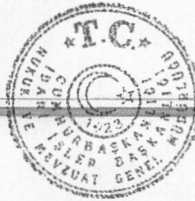
aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE I

Taraflar, karşılıklı yarar esasına göre, ülkeleri arasındaki ticaret, yatırım ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesi amacıyla, yürürlükteki kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde uygun önlemleri alacaktır.

Bu bağlamda, Taraflar, diğer alanların yanı sıra, aşağıda belirtilen alanlarda işbirliğini geliştireceklerdir:

- i. Tarım, Hayvancılığın Geliştirilmesi ve Gıda Güvenliği
- ii. Enerji ve Doğal Kaynaklar
- iii. Balıkçılık
- iv. Sağlık
- v. İmalat Sanayileri
- vi. Küçük ve Orta Ölçekli İşletmelerin Desteklenmesi
- vii. Müteahhitlik ve Müşavirlik Hizmetleri



- viii. Turizm
- ix. Bilim ve Teknoloji
- x. Hizmetler (lojistik ve finans)
- xi. Deniz Taşımacılığı
- xii. Gemi İnşa
- xiii. Hava Taşımacılığı

İşbu Anlaşma çerçevesinde, ticaret ve ekonomik işbirliği ile ilgili üzerinde uzlaşmış olan projelerin uygulanması, her iki ülkede ilgili işletmeler, kuruluşlar ve kamu kurumları arasında imzalanacak olan sözleşme veya anlaşmalar temelinde gerçekleştirilecektir.

İşbu mevcut Anlaşma kapsamında Taraflar arasındaki işbirliği, her bir ülkedeki kanunlar, kurallar ve düzenlemelere uygun olarak ve her iki ülkenin uluslararası yükümlülükleri ile uyumlu olarak gerçekleştirilecektir.

İşbu Anlaşmadaki herhangi bir husus, sınır ticareti ile serbest ticaret anlaşmaları, diğer bölgesel anlaşmalar ve gelişmekte olan ülkelere özel düzenlemeler uyarınca sağlanmış veya gelecekte sağlanacak olan imtiyazlar ve avantajlara uygulanamaz.

MADDE II

Taraflar, mümkün olduğunca ilgili işletmelerinin ve kuruluşlarının sergiler, fuarlar ve diğer tanıtım faaliyetlerine katılmalarını ve ticaret heyetleri ile iş çevrelerinin karşılıklı değişiminin desteklenmesini teşvik edeceklerdir.

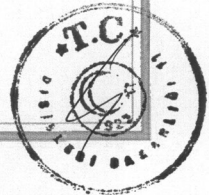
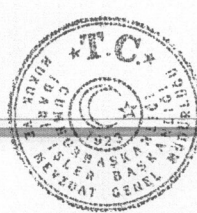
Her bir Taraf ayrıca, sınırları içerisinde, diğer Tarafın ulusal sergiler, fuarlar ve diğer tanıtım faaliyetlerinin düzenlenmesini mümkün olduğunca kolaylaştıracaktır.

MADDE III

İki ülke arasında mübadele edilecek mal ve hizmetler için yapılacak tüm ödemeler, her ülkenin yürürlükte bulunan kanun ve düzenlemelerine uygun olarak, bağımsız çevrilebilir para birimleri ile gerçekleştirilecektir.

MADDE IV

Taraflar, yürürlükte bulunan ulusal mevzuatlarına uygun olarak, ticaret fuarları, sergiler, heyetler ve seminerler gibi tanıtım faaliyetlerinde kullanım amacıyla mal ve ekipmanların geçici ithalatında, söz konusu mal ve ekipmanların ticari işlemlere konu olmaması ve kullanımları sonucunda normal yıpranma payından daha fazla bir değişiklik geçirmeksizin, izin verilen süre içerisinde tekrar ihracatlarının gerçekleştirilmesi kaydıyla, gümrük vergisi muafiyeti tanınması hususunda anlaşmışlardır.



MADDE V

Taraflar, ülkeleri arasında ikili ticaretin artırılması ve çeşitlendirilmesi ve ekonomik işbirliğinin daha da geliştirilmesi amacıyla, özellikle, ilgili iş ortamları ve ticaret ve yatırım ile ilgili düzenlemelerine ilişkin olarak bilgi değişiminin kolaylaştırılması ve hızlandırılması hususunda anlaşmışlardır.

MADDE VI

Taraflar iki ülkenin kamu kuruluşları ve özel sektör kuruluşları arasındaki düzenli diyalogu kolaylaştırmak ve teşvik etmek üzere ihtiyaç oldukça istişarelerde bulunacaklardır. Taraflarca mutabık kalınması halinde işadamları da bu istişarelere iştirak edebilecektir.

İstişareler Türkiye veya Panama tarafından başlatılabilir. Bu istişarelerin tarihi ve yeri iki ülke arasında diplomatik kanallar yoluyla varılacak mutabakat ile belirlenecektir.

Taraflar, istişareler aracılığıyla, işbu Anlaşmanın uygulanmasını izleyecek ve bu hususta, Taraflar arasındaki ticaret ve yatırım ilişkilerini takip edecek, ticaret ve yatırımların artırılması için fırsatları tespit edecek ve I. Maddede belirtilen işbirliği alanları ile bağlantılı olarak, Türkiye ile Panama arasında ticaret ve yatırım işbirliğinin önündeki engellerin tespit edilmesi ve kaldırılması için çalışacaktır.

MADDE VII

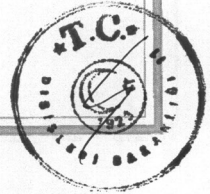
İşbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasında Taraflar arasında kaynaklanan herhangi bir anlaşmazlık, makul olmayan bir gecikmeye mahal vermeksizin, dostça istişareler ve görüşmeler yoluyla çözümlenecektir.

MADDE VIII

İşbu Anlaşmanın değiştirilmesi veya tadili diplomatik kanallar yoluyla yapılacak ve Taraflarca onaylanacaktır. Tadilatlar IX. Maddede belirtilen yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.

MADDE IX

İşbu Anlaşma, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürlerinin tamamlandığına ilişkin olarak, Tarafların birbirlerine diplomatik kanallar yoluyla ilettikleri en son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

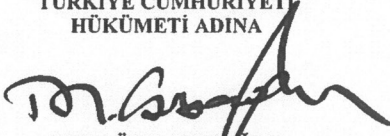


İşbu Anlaşma, beş (5) yıl boyunca yürürlükte kalacak ve Taraflardan herhangi biri, işbu Anlaşmanın sona erme tarihinden altı (6) ay önce, diğer Tarafa Anlaşmayı feshetme isteğine ilişkin yazılı bildirimde bulunmadıkça Anlaşmanın geçerliliği birer (1) yıllık sürelerle otomatik olarak yenilenecektir.

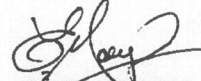
İşbu Anlaşmasının sona ermesi, yenilenmemesi veya feshi durumunda, aksi kararlaştırılmadıkça, Anlaşmanın hükümleri ve bu kapsamda sonuçlandırılan ayrı protokol, sözleşme ya da anlaşma hükümleri uyarınca üstlenilmiş ya da başlanmış mevcut yükümlülükler veya projeler geçerli olmaya devam edecektir. Söz konusu yükümlülükler veya projeler tamamlanincaya kadar devam edecektir.

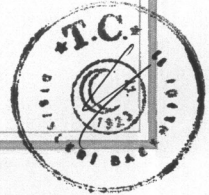
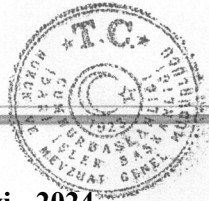
28 Nisan 2022 tarihinde Panama'da, Türkçe, İngilizce ve İspanyolca dillerinde, her bir metin eşit düzeyde geçerli olmak üzere hazırlanmış ve imzalanmıştır. İşbu Anlaşmanın yorumlanmasında farklılık olması durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


MEVLÜT ÇAVUŞOĞLU
DIŞİŞLERİ BAKANİ

PANAMA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA


ERİKA MOYNES
DIŞİŞLERİ BAKANİ



TBMM Basımevi - 2024

